

บทที่ 5

สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การวิจัยเรื่อง การศึกษาและวิเคราะห์ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง ผู้วิจัยสรุปผลการวิจัย อภิปรายผลและมีข้อเสนอแนะ ดังนี้

สรุปผลการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ 3 ข้อคือ 1) เพื่อวิเคราะห์ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง 2) เพื่อศึกษาลักษณะการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง และ 3) เพื่อศึกษาสาเหตุการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง ประชากรคือเพลงลูกทุ่งที่ได้รับความนิยมจาก 4 แหล่งข้อมูล จำนวน 125 เพลง และกลุ่มตัวอย่างจำนวน 51 เพลง และผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง จำนวน 8 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยมี 2 ส่วนคือคือ 1) แบบสำรวจภาษาอังกฤษจากเพลงลูกทุ่งที่เป็นกลุ่มประชากรเพลงลูกทุ่งที่ได้รับความนิยมจาก 4 แหล่งข้อมูล และ 2) แบบสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญและผู้ที่มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง โดยแบบสัมภาษณ์มีความตรงเชิงเนื้อหาอยู่ระหว่าง 0.67-1.00

ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลในการวิจัยตามขั้นตอน ดังนี้คือ

1) สำรวจเพลงลูกทุ่งที่ได้รับความนิยมจาก 4 แหล่งข้อมูล ได้เพลงลูกทุ่งมาทั้งหมด 125 เพลง ในจำนวนเพลงทั้งหมดนี้ถ้าเพลงไหนซ้ำกันก็จะเลือกมาเพียงเพลงเดียวเท่านั้น จึงเหลือเพลงยอดนิยมที่ไม่ซ้ำกันทั้งหมด 68 เพลง หลังจากนั้นก็คัดเลือกศึกษาเฉพาะเพลงที่มีภาษาอังกฤษปนอยู่ และได้กลุ่มตัวอย่างเพลงลูกทุ่งที่เลือกมาแบบเจาะจงจำนวน 51 เพลง แล้วทำการวิเคราะห์ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง โดยวิเคราะห์ประเภทของคำ กลุ่มคำหรือวลีและประโยคภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง หลังจากนั้นจึงจัดหมวดหมู่ภาษาอังกฤษตามประเภทของคำ วลี และประโยคภาษาอังกฤษ โดยการนำเสนอข้อมูลในลักษณะดังนี้คือ (1) แยกชนิดของภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งออกเป็นคำ วลี และประโยค (2) ระบุหน้าที่ของคำศัพท์ (Parts of Speech) ประเภทของวลี และ ประโยค (3) ระบุลักษณะการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง และ (4) บอกสาเหตุการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง

2) นำแบบสัมภาษณ์ที่มีค่า IOC ตั้งแต่ 0.5-1.00 ไปสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง จำนวน 8 คน ซึ่งเป็นทั้งการสัมภาษณ์สดและสัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ แล้วนำผลการสัมภาษณ์มาศึกษาเปรียบเทียบเพื่อหาสาเหตุและอิทธิพลของการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง

อภิปรายผลการวิจัย

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูล สามารถนำมาอภิปรายผลได้ดังต่อไปนี้

1. ด้านประเภทของภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งในระดับคำพบมากที่สุดคือร้อยละ 83.50 ตามด้วยระดับวลีร้อยละ 10.30 และระดับประโยคร้อยละ 6.20 ตามลำดับ ทั้งนี้เป็นเพราะว่าคำศัพท์สั้นง่ายต่อการจดจำและนำไปใช้ได้คล่องกว่าวลีและประโยค ซึ่งสอดคล้องกับที่อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ (2545: 91) ที่กล่าวว่า การปนภาษา (Code-mixing) หมายถึง การใช้คำของภาษาหนึ่งในบริบทของอีกภาษาในระดับคำ หรือ สำนวนเท่านั้น เพราะภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาราชการ หรือภาษาที่สองที่คนไทยใช้ในการสนทนาได้ตอบในชีวิตประจำวัน เป็นเพียงภาษาต่างประเทศเท่านั้น จึงไม่ได้ใช้มากถึงระดับประโยค แต่เป็นยืมศัพท์ หรือวลีเข้ามาใช้ในประโยคภาษาไทย ซึ่งการปนภาษาผู้ใช้ภาษาไม่จำเป็นต้องรู้ไวยากรณ์ของอีกภาษาหนึ่งถึงขั้นดีมาก เพียงแต่รู้คำศัพท์ และความหมายก็สามารถนำมาใช้ปนได้

2. ด้านชนิดของวลีภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งพบว่ามิใช่เพียง 2 วลีเท่านั้นคือ นามวลี พบมากที่สุดคือร้อยละ 70 และกริยาวลีร้อยละ 30 ทั้งนี้เป็นเพราะว่าภาษาอังกฤษที่ใช้ในเพลงลูกทุ่งส่วนมากเป็นคำนาม เพราะฉะนั้นนามวลีจึงใช้มากที่สุดเพราะสามารถสื่อสารได้ง่ายและเห็นภาพได้ชัดกว่าวลีประเภทอื่น เช่นนามวลีว่า air hostess หรือกริยาวลีว่า take care เป็นต้น

3. ด้านชนิดของประโยคภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งพบว่ามิใช่เพียง 3 ชนิดคือ ประโยคอุทาน พบมากที่สุดคือร้อยละ 66 ตามด้วย ประโยคบอกเล่าร้อยละ 17 และประโยคประโยคคำสั่ง (ขอร้อง) ร้อยละ 17 ทั้งนี้อาจเป็นเพราะว่าเพลงลูกทุ่งโดยเฉพาะเพลงแนวสนุกสนานเฮฮามักใช้ข้อความในรูปประโยคตื่นเต้น เช่น ประโยคว่า Welcome to ในเพลง เวลคัมทูทานา และถ้าเป็นเพลงรักหวานซึ้งหรือเพลงแนวครั้นแค้นก็จะใช้ประโยคขอร้อง เช่น Marry Me ในเพลงแต่งงานกันเด้อ หรือประโยคบอกเล่าธรรมดา เช่น Say no ในเพลง เอ็ง เอ

4. ด้านความถี่ของการใช้ภาษาอังกฤษนั้นพบว่า คำว่า แฟน พบถี่มากที่สุดคือคำว่า แฟน พบถี่มากที่สุดคือร้อยละ 42.48 ตามด้วยคำว่า เบอร์ กับประโยคว่า แมรีมี มีความถี่เท่ากันคือร้อยละ 10.46 และคำภาษาอังกฤษที่มีการใช้ถี่มากในเพลงลูกทุ่ง 51 เพลงสามารถเรียงตามลำดับได้ดังนี้คือ ดังนี้คือ คำว่า แฟน พบถี่มากที่สุดเท่ากันคือร้อยละ 35.71 ตามด้วยคำว่า เบอร์ ร้อยละ 14.28 และคำว่า แคร่ ร้อยละ 11.93 ตามลำดับ ทั้งนี้เป็นเพราะว่าคำเหล่านี้สื่อถึงตัวผู้รับสารซึ่งส่วนมากเป็นวัยรุ่นที่กำลังเรียนรู้เรื่องความรัก และให้ความสำคัญกับเครื่องมือสื่อสารยุคใหม่ สอดคล้องกับรัฐวรรณ จุฑาพานิช (2547: 119) ที่กล่าวว่าภาษาต่างประเทศในเพลงลูกทุ่งสามารถปลูกเร้าความสนใจจากผู้ฟังโดยเฉพาะผู้ฟังกลุ่มวัยรุ่นที่ชอบความแปลกใหม่ การใช้คำภาษาต่างประเทศหรือคำแสลงใหม่ๆ ผู้ฟังที่เป็นชาวชนบทก็สามารถเข้าใจความหมายได้ อาจเนื่องมาจากอิทธิพลของความเจริญในเมืองหลวง เมื่อชาวชนบทมาทำงานใน

กรุงเทพฯ จึงได้เรียนรู้คำต่างๆ จากประสบการณ์ในการทำงาน หรือจากสื่อโทรทัศน์และวิทยุ สอดคล้องกับอลิสตา เลียงรินรมย์ (2549: 25) ที่กล่าวว่า การปนภาษาอาจเนื่องมาจากคำและวลีที่นำมาจากภาษาอื่นสามารถสื่อความตามเรื่องที่พูดได้ดีกว่า โดยเฉพาะอย่างยิ่งคำศัพท์เฉพาะวงการหรือศัพท์เทคนิคต่างๆ ที่เกิดจากการรับเทคโนโลยีมาจากต่างประเทศ การปนภาษาอาจเนื่องมาจากคำและวลีที่นำมาจากภาษาอื่น สามารถสื่อความตามเรื่องที่พูดได้ดีกว่า และมีการใช้คำภาษาอังกฤษในรูปลักษณะนี้จนเกิดการกลายภาษามา และสอดคล้องกับบุญเสริม ฤทธาภิรมย์ (2522: 2-4) ที่กล่าวว่า คนไทยรู้ภาษาอังกฤษก็ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในภาษาไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งมีคำภาษาอังกฤษหลายคำที่เข้ามาปะปนกับคำไทย ซึ่งกลายเป็นภาษาที่เกิดขึ้นใหม่ขึ้น คนไทยนำมาใช้โดยไม่มีการแปลหรือบัญญัติเป็นคำไทย คำต่างชนิดที่นำมาใช้นี้เรียกว่าคำที่ยืมมาใช้ (borrowed term หรือ loan-word)

5. ด้านการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งมี 2 ลักษณะคือ 1) การทับศัพท์ ซึ่งเป็นทั้งการทับศัพท์โดยตรง เช่น สกา แคร่ ล้อค โซดา โชว์ เป็นต้น และการทับศัพท์โดยการตัดเสียงหรือเปลี่ยนเสียง เช่น มอเตอร์ไซด์ (motorcycle) ยาวี (Java) เดดล็อก (dreadlocks) เป็นต้น การใช้ภาษาอังกฤษลักษณะนี้พบมากที่สุดในการเพลงลูกทุ่งคือร้อยละ 85.56 และ 2) การใช้คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษหรือคำที่ตัดจากส่วนของคำภาษาอังกฤษ เช่น โอที (overtime) เบิ้ล (double) คอมพ์ (computer) เอ็นท์ (entrance exam) น็อก (knock out) เป็นต้น ลักษณะที่สองนี้พบร้อยละ 14.44 ซึ่งสอดคล้องกับอลิสตา เลียงรินรมย์ (2549: 139-144) ที่กล่าวว่า เพลงลูกทุ่งของस्ता คุณวุฒิ จะใช้ภาษาต่างประเทศปนในภาษาไทย ทั้งที่เป็นภาษาอังกฤษ และภาษาฝรั่งเศส โดยวิธีทับศัพท์ เช่นคำว่า แฟน และการใช้คำตัดและคำย่อ คำว่า เบอร์ มาจากคำว่า Number

6. ผลการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 1 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งสามารถสรุปได้ว่าทุกท่านมีความเห็นคล้ายกันเกี่ยวกับสาเหตุที่แทรกภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งในประเด็นต่อไปนี้เป็นเพราะต้องการสร้างความสนใจ ความแปลกใหม่ และสร้างสีสันให้กับเพลงลูกทุ่ง เพื่อให้เพลงลูกทุ่งมีความทันสมัยยิ่งขึ้น ไม่จำเจอยู่กับที่ และไม่ตกยุค เพราะต้องการขยายวงผู้ฟังให้กว้างออกไป โดยเฉพาะให้เข้าถึงกลุ่มวัยรุ่นมากขึ้น สอดคล้องกับภักดี ภัคศิบุรี (2535: 238-139) ที่กล่าวว่า เพลงของไพบูลย์ บุตรขัน สะท้อนให้เห็นค่านิยมในการรับเอาวัฒนธรรมจากต่างประเทศ ซึ่งค่านิยมดังกล่าวอาจจะคิดว่าเป็นเรื่องของความทันสมัย หรือการมีหน้ามีตาในสังคม และอีกสาเหตุหนึ่งที่แทรกภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งก็เพราะบางคำในเพลงลูกทุ่งไม่มีคำไทยใช้สื่อความได้ดีเท่าภาษาอังกฤษจึงต้องยืมมาจากภาษาอังกฤษมาใช้เช่น คำว่า แสดมภ์ สอดคล้องกับอลิสตา เลียงรินรมย์ (2549: 2) ที่กล่าวว่า การปนภาษาอาจเนื่องมาจากคำและวลีที่นำมาจากภาษาอื่น สามารถสื่อความตามเรื่องที่พูดได้ดีกว่า

โดยเฉพาะอย่างยิ่งคำศัพท์เฉพาะวงการหรือศัพท์เทคนิคต่างๆ ที่เกิดจากการรับเทคโนโลยีมาจากต่างประเทศ ซึ่งอาจยังบัญญัติศัพท์ใหม่ไม่ทันหรือสื่อความหมายได้ไม่ดีพอ การใช้ทับศัพท์ภาษาต่างประเทศจึงเป็นทางเลือกหนึ่งในการแก้ปัญหา

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 2 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งทุกท่านมีความเห็นคล้ายกันเกี่ยวกับอิทธิพลของภาษาอังกฤษในภาษาไทยซึ่งรวมถึงเพลงลูกทุ่งว่าเป็นเพราะภาษาอังกฤษเป็นภาษาสากลที่เข้ามาสู่ภาษาไทยพร้อมกับความเจริญทางเทคโนโลยีและวิทยาการสมัยใหม่จึงมีอิทธิพลต่อภาษาไทยและเพลงลูกทุ่งอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ซึ่งถือว่าเป็นการกระจายของวัฒนธรรมภาษาผ่านทางเทคโนโลยีสมัยใหม่ สอดคล้องกับข้อมูลที่ว่าในโลกยุคโลกาภิวัตน์ ภาษาอังกฤษเข้ามามีอิทธิพลต่อภาษาไทยเป็นอย่างมาก เรานำภาษาอังกฤษมาใช้ในชีวิตประจำวันมากขึ้น เรามิคำยืมภาษาอังกฤษทุกรูปแบบ ทั้งคำทับศัพท์ คำแปลศัพท์ และศัพท์บัญญัติ การยืมคำภาษาอังกฤษมาใช้ในภาษาไทยช่วยเปิดและขยายโลกทัศน์ด้านวิชาการ เศรษฐกิจ เทคโนโลยี และวัฒนธรรมแก่คนไทย

(www.poobpab.com/content/lakpasa/pasa_tangprstait.htm)

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 3 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งเกี่ยวกับผลดีและผลเสียที่วัฒนธรรมด้านการใช้ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนอยู่ในวัฒนธรรมเพลงลูกทุ่ง ทุกท่านมีความเห็นคล้ายกันว่าผลดีคือทำให้เพลงลูกทุ่งมีความแปลกใหม่ ทั้งด้านคำร้อง ทำนอง และจังหวะดนตรีช่วยให้ขยายวงผู้ฟังให้กว้างขึ้น เป็นช่องทางในการเผยแพร่วัฒนธรรมไทย เกิดพัฒนาการของเพลงลูกทุ่ง และอาจทำให้คนรุ่นใหม่คุ้นเคยกับภาษาอังกฤษ กระตุ้นให้อยากเรียนภาษาอังกฤษมากขึ้น และผลเสียคืออาจทำให้ความงาม ความไพเราะของถ้อยคำภาษาไทยด้อยคุณค่าลง ท่วงทำนอง จังหวะบรรยากาศแบบไทยๆ จะห่างหายไป เกิดผลเสียต่อเอกลักษณ์เพลงไทยลูกทุ่งในระยะยาว ถ้านำภาษาอังกฤษมาใส่ไว้ในเนื้อเพลงมากเกินไปจะทำให้เสีย

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 4 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง ทุกท่านมีความเห็นคล้ายกันเกี่ยวกับภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งที่สะท้อนถึงสิ่งต่อไปนี้ในบริบทสังคมไทยคือ ค่านิยมตะวันตก (westernization) ผ่านความทันสมัยต่างๆ ทั้งด้านการแต่งกาย กิริยาท่าทาง และภาษาที่ใช้ด้วย การใช้ภาษาอังกฤษแทรกในเนื้อเพลงก็เพื่อความทันสมัย ความโก้เก๋ และความแปลกใหม่ และคนที่สามารถใช้ภาษาได้ก็มีความรู้ดีกว่าตัวเองเก่ง โก้เก๋ ดีเด่นกว่าคนอื่น และเป็นคนมีการศึกษา ซึ่งเพลงลูกทุ่งก็ต้องการยกระดับตัวเองให้สูงขึ้นและเข้าสู่กลุ่มเป้าหมายใหม่ได้ง่ายขึ้น สอดคล้องกับเนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์ ที่กล่าวว่านักร้องค่ายเพลงทุกวันนี้ชอบนำภาษาไทยไปเทียบกับภาษาอังกฤษเวลาทำเป็นเพลง เมื่อวัยรุ่นเห็นจึงทำตามโดยคิดว่าเป็นสิ่งโก้เก๋ (<http://www.giggog.com>) นอกจากนั้น

ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง เช่นการมีแฟนฝรั่งในเนื้อเพลงมิสซิสเทียน ก็สะท้อนถึงความอยากรู้อยากได้และอยากเป็นของคนบางกลุ่ม และยังสามารถสะท้อนถึงการสื่อสารสมัยใหม่ได้ เช่น คำภาษาอังกฤษว่า โทร เบอร์ เมม ที่ปรากฏในเนื้อเพลง

การจากตอบแบบสอบถามข้อ 5 สรุปได้ว่าผู้เชี่ยวชาญผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งมีความเห็นแตกต่างกันบ้างเกี่ยวกับการที่ภาษาอังกฤษส่งผลให้เพลงลูกทุ่งได้รับความนิยม โดยบางท่านเห็นว่าภาษาอังกฤษที่แทรกในเนื้อเพลงมีส่วนทำให้เพลงได้รับความนิยมได้ส่วนหนึ่งเพราะนักแต่งเพลงสามารถสร้างสรรค์งานโดยแทรกคำอังกฤษในเนื้อเพลงโดยไม่ทำให้เสียความหมาย เช่น เพลงดาวมหาลัย หรือ เพลงเวลคัมทูทานา และบางท่านกล่าวว่าภาษาอังกฤษไม่น่าจะมีส่วนที่ทำให้เพลงลูกทุ่งได้รับความนิยม เพราะเพลงจะดังนั้นมีหลายปัจจัย เช่น คำร้อง ทำนอง เนื้อเพลง คนตรี นักร้อง และกลยุทธ์การตลาดของบริษัทเพลง

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 6 สรุปได้ว่าผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งมีความเห็นแตกต่างกันบ้างเกี่ยวกับภาษาเพลงลูกทุ่งที่ควรใช้เฉพาะภาษาไทยเท่านั้นหรือสามารถแทรกภาษาอังกฤษในเนื้อเพลงได้ โดยผู้ที่เห็นด้วยกล่าวว่า การใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งถือว่าเป็นนิมิตใหม่ที่นักแต่งเพลงกล้าลองทำสิ่งใหม่ในวงการเพลงลูกทุ่ง และควรจะนำภาษาอังกฤษมาเขียนแทรกได้ เพราะจะทำให้เกิดการผสมผสานทางภาษาทำให้เกิดเป็นภาษาใหม่ที่แปลกและน่าสนใจ ส่วนท่านที่เห็นต่างกล่าวว่าเพลงลูกทุ่งควรใช้ภาษาไทย เพราะคำไทยก็มีคำใหม่ๆ เกิดขึ้นมากมาย แต่ถ้าจำเป็นต้องใช้ภาษาอังกฤษมาแทรกในเนื้อเพลงก็สามารถทำได้ แต่ไม่ควรมากเกินไป แต่ถ้ามีเป้าหมายเพื่อใช้เพลงลูกทุ่งเป็น “วัฒนธรรมส่งออก” ก็ควรสร้างวัฒนธรรมภาษาไทยให้แข็งแรงจนสามารถแข่งกับวัฒนธรรมต่างประเทศได้

จากการตอบแบบสอบถามข้อ 7 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่งเกี่ยวกับภาษาอังกฤษที่ส่งผลต่อเพลงลูกทุ่ง บางท่านเห็นว่าภาษาอังกฤษส่งผลให้แนวเพลงลูกทุ่งเปลี่ยนไปทางตะวันตกมากขึ้น เช่น จังหวะเพลง ท่วงทำนอง เครื่องดนตรี ทำเดิน และเสียงร้อง นอกจากนี้ภาษาอังกฤษอาจทำให้เพลงลูกทุ่งมีความทันสมัย สร้างความแปลกใหม่ และขยายกลุ่มผู้ฟังให้กว้างขึ้น โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่นหรือคนรุ่นใหม่ที่ใช้ภาษาอังกฤษได้ และช่วยทำให้เพลงลูกทุ่งแพร่หลายออกไป และบางท่านเห็นว่าภาษาอังกฤษไม่ได้ส่งผลอะไรต่อเพลงลูกทุ่ง เพราะส่วนใหญ่เนื้อเพลงก็ใช้ภาษาไทยเป็นส่วนมากอยู่แล้ว ภาษาอังกฤษที่ใส่เข้ามาก็เป็นเพียงน้ำจิ้มเพื่อสร้างสีสันเท่านั้น

การจากตอบแบบสอบถามข้อ 8 ของผู้เชี่ยวชาญและผู้มีประสบการณ์ด้านเพลงลูกทุ่ง สรุปได้ว่าทุกท่านมีความเห็นคล้ายกันเกี่ยวกับแนวโน้มของการใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งในอนาคตคือในอนาคตยังคงมีการใช้ภาษาแทรกในเพลงลูกทุ่งเหมือนเช่นปัจจุบัน แต่คำส่วนใหญ่ก็ยังเป็นภาษาไทยอยู่

อย่างไรก็ตามอาจมีการใช้ภาษาอังกฤษมากหรือดีขึ้นกว่าเดิมเพราะกระแสแห่งโลกาภิวัตน์และสังคมออนไลน์ตลอดถึงการรวมตัวกันของประชาคมอาเซียนก็จะส่งผลให้คนไทยใช้ภาษาอังกฤษมากขึ้น ซึ่งอาจจะเป็นปัจจัยที่สำคัญที่จะใช้ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่งมากขึ้น

ข้อเสนอแนะ

จากผลการวิจัยเรื่อง การศึกษาและวิเคราะห์ภาษาอังกฤษในเพลงลูกทุ่ง มีข้อเสนอแนะดังนี้คือ

1. ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้

1.1 สถานศึกษา หรือ หน่วยงานด้านการเรียนการสอนภาษาไทยและภาษาอังกฤษสามารถนำผลการวิจัยนี้ไปใช้เป็นแนวทางการสร้างหลักสูตรที่เกี่ยวกับการยืมภาษา การปนภาษา และคำนิยมที่มาจากภาษาต่างประเทศ

1.2 นักวิชาการหรือผู้สนใจด้านการเปรียบเทียบภาษาสามารถนำผลการวิจัยนี้ไปเป็นแนวทางเพื่อศึกษาภาษาตามแนวทางภาษาศาสตร์ (Linguistics) โดยเฉพาะการเปรียบเทียบด้านเสียง คำ โครงสร้าง และ ความหมาย

1.3 นักแต่งเพลงสามารถนำผลการวิจัยนี้ไปประยุกต์ใช้ในการแต่งหรือเขียนเพลงลูกทุ่ง

1.4 ผู้เรียนภาษาอังกฤษสามารถเรียนรู้รูปแบบการการใช้คำ วลี หรือประโยคภาษาอังกฤษได้

2. ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการศึกษาภาษาอังกฤษในเพลงไทยแนวอื่นๆ ด้วย เช่น เพลงแนวสตริง เพลงป๊อป และเพลงไทยพื้นบ้าน

2.2 ควรมีการศึกษาภาษาอื่นๆ นอกจากภาษาอังกฤษที่ปรากฏในเพลงลูกทุ่งด้วย เช่น ภาษาจีน ภาษาเกาหลี และภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น